

Junghans



ELECTORA

BATTERIE-UHREN

BATTERY-CLOCKS

PENDULES A PILE

RELOJES A PILA

GR. 30 · 31 · 32

NR. 105-1957

NUMMERNVERZEICHNIS

Index of numbers - Index des numéros - Índice por numeros

No.	Seite Page Página
30/0201	4
0203	4
31/0093	5
0100	5
0104	5
0109-0110	6
0114-0116	7
0117	9
0986	8
0990	8
1012	6
1086	8
32/0085	22
0101	26
0103	26
0179	27
0194	22
0196	22
0198	27
0199	13
0213	10
0221	29
0224-0226	23
0227	24
0228-0229	25
0230-0233	18
0234-0236	19
0237-0238	20
0239	24
0240-0241	28
0242	29
0244	10
0245-0246	11
0247	12
0248	13
0249-0250	14
0253-0254	30
0255-0256	31
0257-0258	32
0261-0262	15
0268-0269	17
0270-0271	16
0272-0273	21

Junghans

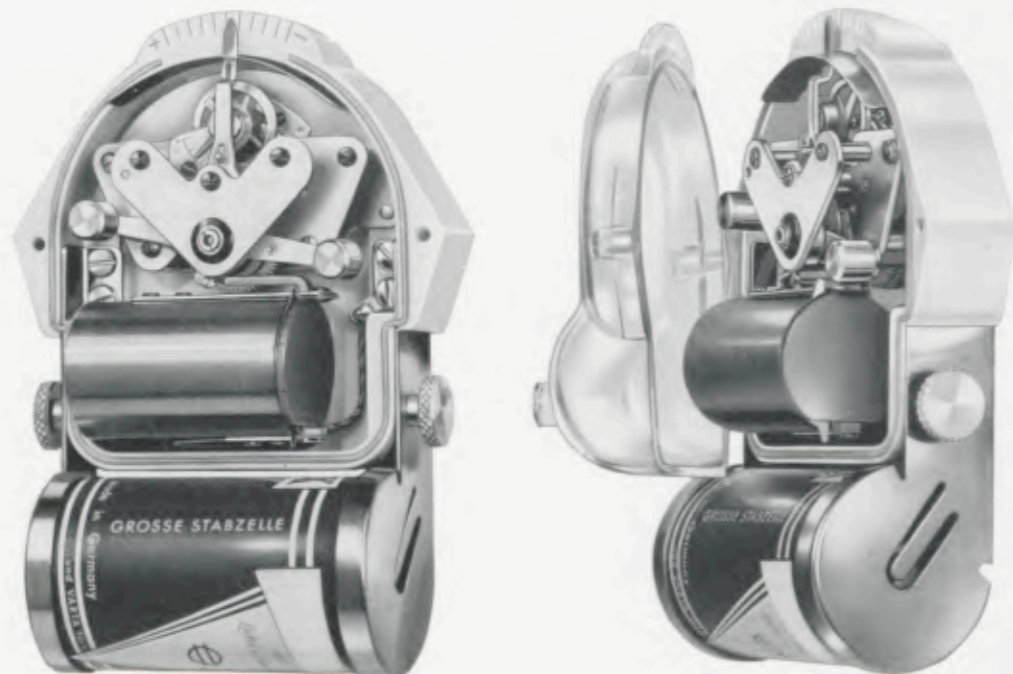


ELECTORA

BATTERIE-UHREN
BATTERY-CLOCKS
PENDULES À PILE
RELOJES Á PILA

GR. 30 · 31 · 32

NR. 105 - 1957



Platinen - Platines
Plates - Platinas
80 x 35 mm = 2 3/4 x 1 7/16 inches

Nr. 285 ELECTORA

Batteriewerk, 7 Steine

Die JUNGHANS Batterieuhr wird normalerweise mit einer handelsüblichen 1,5 Volt LEAKPROOF Stabbatterie geliefert (34 mm Durchmesser, 60 mm Länge). Die Uhr läuft mit dieser Batterie ein Jahr

Battery movement, 7 jewels

The JUNGHANS battery-clock is usually supplied with a 1,5 volt LEAKPROOF battery as usual in the trade (diameter 1 3/8", length 2 7/8"). It runs with this battery one year

Mouvement à pile, 7 rubis

La pendule JUNGHANS à pile est livrée normalement avec une pile LEAKPROOF 1,5 V d'usage commercial (diamètre 34 mm, longueur 60 mm). Durée de marche de la pendule environ 1 an

Máquina à pila seca, 7 rubis

El reloj JUNGHANS à pila está suministrado con una pila de 1,5 voltios LEAKPROOF de uso comercial (diámetro 34 mm, largura 60 mm). El reloj provisto de esta pila marcha un año

Die technische Funktion unserer Batterie-Federaufzugsuhr „ELECTORA“ ist folgende:

Als mechanisches Uhrwerk dient ein 7steiniges Stiftenankerwerk. Dessen Federaufzug steht in kraftschlüssiger Verbindung mit dem Minutenrad über ein Schaltrad mit Klinke.

Auf der Federkernachse ist ein Schwunghelb befestigt, den man auf den zwei Abbildungen mit den zwei Schwungmassen an seinem Ende leicht erkennen kann. An diesem Schwunghelb ist ein sich mitdrehender Arm angebracht, an dessen Ende sich ein hochwertiger Silberkontakt befindet. (Auf dem Bild unterhalb der in der Mitte der Uhr sichtbaren Schwunghelb-achse.)

Der Topfmagnet hat an seinem Ende einen beweglichen Deckel, der beim Stromschluß angezogen wird. Am oberen Ende dieses Deckels befindet sich eine hebelartige Verlängerung, an deren Ende ein zweiter Silberkontakt angebracht ist. Beim Entspannen der Zugfeder dreht sich auch der Schwunghelb mit seinem Kontaktarm und kommt nach einem gewissen Ablauf in Berührung mit dem Kontakt des Magnetdeckels. In diesem Augenblick wird über die Batterie der Strom für die Topfmagnetspule eingeschaltet. Der Topfmagnet wird dadurch angezogen und schleudert den Schwunghelb unter Aufzug der Zugfeder so weit zurück, daß sich beide Kontakte wieder trennen.

Der Strom ist so lange unterbrochen, bis die Feder wieder teilweise abgelaufen ist und die beiden Kontakte sich wieder berühren, um von neuem die Zugfeder aufzuziehen.

Die Kontaktdauer beträgt etwa 1/100 Sekunden.

Während dieser Zeit übernimmt eine kleine Hilfsfeder den Antrieb der Unruh. Die Pause zwischen zwei Kontakten beträgt etwa 2 Minuten. Man erhält daher eine praktisch konstante Antriebskraft. Diese wirkt sich auf die Ganggenauigkeit besonders günstig aus.

Durch eine besondere Vorrichtung ist dafür gesorgt, daß kein Unterbrechungsfunkle entsteht und daß die Kontakte stets sauber gehalten werden.

Ferner wird das Aufzugsgeräusch durch Verwendung entsprechender Materialien weitgehend gedämpft.

Zur leichten Regulierung ist ein langer Rükkerzeiger angebracht.

Das Uhrwerk und die elektrische Aufzugsvorrichtung sind auf dem Unter- teil des Gehäuses, das aus isoliertem Kunststoff besteht, montiert. Der Deckel des Gehäuses wurde aus durchsichtigem Kunststoff angefertigt. Die Batterie kann mit Hilfe von zwei Rändelschrauben von Hand leicht befestigt bzw. ausgewechselt werden.

Unsere Batterieuhr „ELECTORA“ hat noch folgende wesentliche Vorteile:

Getrennter Aufbau von Uhrwerk und Elektromagnet, daher leichte Austauschbarkeit des Uhrwerkes sowie des Topfmagneten und all seiner Einzelteile.

The technical function of our battery spring-wound clock "ELECTORA" is as follows:

A 7-jewel pin lever movement serves as a mechanical clock movement. Its spring-wind is in power connection with the centre wheel over a switch wheel with pawl.

On the barrel centre is fastened a swing lever which is easily to be seen on the two illustrations with the two swing masses at its end. To this swing lever is fitted a revolving arm on the end of which is fitted a high grade silver contact (on the illustration below the centre of the movement it is to be seen on the visible swing spring axis).

The pot magnet has at its end a movable cover which is tightened at the closing of the contact. On the upper end of this cover there is a lever extension which has at its end a second silver contact. When the spring is unwound, the spring lever revolves with its contact arm and comes after a certain run-down in contact with the contact of the magnet cover. In this instance the current for the pot magnet coil is switched on. The pot magnet is tightened thereby and throws the swing lever under winding of the spring so far back that both contacts separate again.

The current is interrupted as long as the spring has again run down partly and both contacts get in touch with each other once more in order to wind the spring afresh.

The contact duration is 1/100 seconds.

During this time a small auxiliary spring takes over the impulse of the balance. The interval between two contacts amounts to about 2 minutes. In this way a practically constant impulse power is obtained. This is of a specially favourable influence on the exact regulation.

By a special device it is arranged that there is no interruption spark and that the contacts are always kept clean.

Further the winding noise is eliminated to a large extent by the use of corresponding materials.

For an easier regulation a long regulator has been fitted.

The clock movement and the electrical winding device is fixed to the lower part of the case which consists of isolated press material. The cover of the case has been made of transparent plexi material. The battery can easily be fastened and exchanged by hand with two serrated nuts.

Our battery clock "ELECTORA" has yet the following material advantages:

Separate construction of clock movement and electro-magnet, therefore an easy exchangeability of the clock movement as well as the pot magnet and all its individual parts.

Fonction technique de la pendule «ELECTORA» avec remontage de ressort par pile:

Comme mécanisme d'horlogerie sert un mouvement à ancre avec goupilles, 7 pierres. Le remontage à ressort transmet sa force motrice sur la roue de centre par une roue de commande à cliquet.

Sur l'axe de ressort se trouve fixé un levier d'inertie, facilement à reconnaître sur les 2 gravures par ses 2 masses d'inertie à son bout. Ce levier d'inertie comporte un bras rotatif muni à son bout d'un contact en argent de grande valeur (sur la gravure au dessous de l'axe du ressort d'inertie visible au milieu de la pendule).

L'aimant comporte à son bout un couvercle mobile qui est attiré lors de la fermeture du courant. Au bout supérieur de ce couvercle se trouve une prolongation, genre levier, comportant à son bout un deuxième contact en argent. À la détente du ressort le levier d'inertie tourne également avec son bras de contact et vient toucher après un certain temps le contact du couvercle de l'aimant. À ce moment, le courant pour la bobine de l'aimant est enclenché. L'aimant, attiré par cet effet, repousse le levier d'inertie (avec remontage simultanément du ressort remontoir) si loin que les 2 contacts se séparent de nouveau.

Le courant reste interrompu jusqu'à ce que le ressort arrive à une certaine détente et que les 2 contacts se touchent de nouveau pour remonter de nouveau le ressort remontoir.

Durée de contact environ 1/100 sec.

Pendant ce temps, un petit ressort complémentaire sert comme force motrice du balancier circulaire. L'intervalle entre 2 contacts est environ de 2 minutes. De cette façon on reçoit donc une force motrice pratiquement constante, garantissant ainsi une haute précision de marche. Grâce à un dispositif spécial, des étincelles d'interruption sont évitées et les contacts restent toujours propres.

Par application de matières spéciales, le bruit de remontage se trouve idéalement amorti.

Une raquette assez longue sert à un réglage précis.

Le mouvement d'horlogerie et le dispositif de remontage électrique sont montés sur la partie inférieure de la boîte construite en matière plastique isolée. Le couvercle de la boîte est construite en matière plastique transparente. La pile peut facilement être échangée resp. fixée à la main par 2 vis bordelées.

En voici les autres avantages spéciaux de notre pendule à pile «ELECTORA»:

Constructions séparées du mouvement d'horlogerie et de l'électro-aimant, permettant le rechange facile du mouvement d'horlogerie ainsi que de l'aimant et de toutes les pièces détachées.

Función técnica del reloj «ELECTORA» con dar cuerda eléctrico mediante pila seca:

Se está haciendo uso de una máquina mecánica à ancora à clavillos. El dar cuerda está combinado con la rueda central via una rueda intermedia con cliquete.

En el eje de la cuerda está fijado una palanca de vibración que se reconoce facilmente en los dos dibujos por sus 2 masas de vibración en su cabo. En esta palanca de vibración está fijado un brazo dando vueltas con ella, y en su cabo se encuentra un contacto de plata muy preciso. (En el dibujo en el medio debajo del eje de la palanca à vibración.)

El imán tiene à su cabo una tapa movable la cual con el cierre de contacto está atraído. En el cabo superior de esa tapa se encuentra una prolongación parecida à una palanca y en el cabo de está otro contacto de plata. Al destenderse la cuerda da vueltas también la palanca de vibración con su brazo de contactos y despues de cierto descorrer toca con el contacto de la tapa magnetica. En este instante la corriente está introducida por la pila en la bobina de la tapa magnetica. El imán de tapa está atraído por ella y lanza atrás à la palanca de vibración, al mismo tiempo de montar la cuerda, hasta que los dos contactos nuevamente se separan.

La corriente está interrumpida por tanto tiempo que necesita la cuerda para nuevamente destenderse en parte y los dos contactos nuevamente se tocan para volver à dar cuerda al reloj.

La dura del contacto es aproximadamente de 1/100 segundos.

Durante este tiempo un pequeño muelle complementario se carga de impulsar al volante. El intervalo entre dos contactos es de mas ó menos 2 minutos. Se obtiene pues una fuerza motriz practicamente constante resultando ella muy en favor de la precisión de marcha.

Un dispositivo especial impide que se produzcan chispazos de interrupción y que los contactos se ensucien.

El uso de materias adecuadas tiene ademas la ventaja de amortiguar en lo mas extensivo el ruido del dar cuerda.

Para ajustar pequeñas diferencias se ha provisto el reloj de una «raquette» bastante larga.

La máquina y el dispositivo eléctrico para dar cuerda, están montados en la parte baja de la caja, siendo hecha ésta de una materia comprimida aislada.

La tapa de la caja está construida de una materia artificial transparente. La pila puede facilmente estar puesta en su lugar y cogida del mismo, manejando à mano los dos tornillos «A» à la izquierda y à la derecha.

Nuestro reloj à pila «ELECTORA» tiene todavia las ventajas esenciales que siguen:

«Construcción separada de la máquina y del imán eléctrico y por esto facil intercambio de la máquina y del imán de tapa y de todos sus accesorios.»



18,5 x 17 cm = 7 1/4 x 6 3/4 inches

30/0201

Messing poliert und geschliffen,
zweifarbiges Metallblatt mit gelb polierten
Relieffzahlen

Brass polished, two-coloured metal dial with
gilt polished raised figures

Laiton poli, cadran métal bicolore avec
chiffres dorés polis relief

Latón pulido, esfera de metal bicolor con
cifras doradas pulidas en relieve



18,5 x 17 cm = 7 1/4 x 6 3/4 inches

30/0203

Messing poliert und geschliffen, Metall-
blatt mit gelb polierten Relieffzeichen

Brass polished, metal dial with gilt polished
raised figures

Laiton poli, cadran métal avec chiffres dorés
polis relief

Latón pulido, esfera de metal con cifras
doradas pulidas en relieve



20 x 25 cm = 7 7/8 x 9 7/8 inches

31/0093

Steingutplatte elfenbeinfarben, 17 cm gelb polierte Lünette, braune
Zahlen, gelb polierte Zeiger

Ivory colour earthenware plate, gilt polished bezel 6 3/4 inches, brown
figures, gilt polished hands

Façade faïence ivoire, lunette dorée polie 17 cm, chiffres bruns, aiguilles
dorées polies

Frente de loza color marfil, bisel dorado pulido 17 cm, cifras morenas,
agujas doradas pulidas



21,5 x 25,5 cm = 8 1/2 x 10 inches

31/0100

Steingutplatte elfenbeinfarben, 17 cm gelb polierte Lünette, braune
Zahlen, gelb polierte Zeiger

Ivory colour earthenware plate, gilt polished bezel 6 3/4 inches, brown
figures, gilt polished hands

Façade faïence ivoire, lunette dorée polie 17 cm, chiffres bruns, aiguilles
dorées polies

Frente de loza color marfil, bisel dorado pulido 17 cm, cifras morenas,
agujas doradas pulidas



21,5 x 25,5 cm = 8 1/2 x 10 inches

31/0104

Steingutplatte elfenbeinfarben mit Goldlinie, 17 cm gelb polierte Lünette,
braune Zahlen, gelb polierte Zeiger

Ivory colour earthenware plate with gilt line gilt bezel 6 3/4 inches,
brown figures, gilt hands

Façade faïence ivoire avec filet doré, lunette dorée 17 cm, chiffres bruns,
aiguilles dorées

Frente de loza color marfil con linea dorada, bisel dorado 17 cm, cifras
morenas, agujas doradas



20 x 24,5 cm = 7 7/8 x 9 5/8 inches

31/0102

Steingutplatte elfenbeinfarben mit Goldlinie, 17 cm gelb polierte Lünette, braune Zahlen, gelb polierte Zeiger

Ivory colour earthenware plate with gilt line, gilt bezel 6 3/4 inches, brown figures, gilt hands

Façade faïence (ivoire avec filet doré, lunette dorée 17 cm, chiffres bruns, aiguilles dorées

Frente de loza color marfil con línea dorada, bisel dorado 17 cm, cifras morenas, agujas doradas



22,5 x 22,5 cm = 8 7/8 x 8 7/8 inches

31/0109

Steingutplatte lichtgrün, Rand und Zifferblatt weiß, 18 cm gelb polierte Lünette, braune Zahlenstriche, gelb polierte Zeiger

Light-green earthenware plate, white border and dial, gilt polished bezel 7 inches, brown figures, gilt polished hands

Façade faïence verte-claire, bord et cadran blanc, lunette dorée polie 18 cm, chiffres bruns, aiguilles dorées polies

Frente de loza verde claro, borde y esfera blanco bisel dorado pulido 18 cm, cifras morenas, agujas doradas pulidas



21 x 28 cm = 8 1/4 x 11 inches

31/0110

Konkave Steingutplatte lichtblau, Rand und Zifferblatt weiß, 17 cm gelb polierte Lünette, dunkelgraue Zahlenstriche, gelb polierte Zeiger

Concave light-blue earthenware plate, white border and dial, gilt polished bezel 6 3/4 inches, dark-grey figures, gilt polished hands

Façade faïence concave et bleue claire, bord et cadran blanc, lunette dorée polie 17 cm, chiffres gris foncés, aiguilles dorées polies

Frente de loza cóncavo y azul claro, borde y esfera blanco, bisel dorado pulido 17 cm, cifras gris oscuro, agujas doradas pulidas



31/0114

Steingutplatte lichtgrün mit weißer Mitte, 17 cm gelb polierte Lünette, polierte Goldrelieffiguren, gelb polierte Zeiger

Light-green earthenware plate with white centre, gilt polished bezel 6 3/4 inches, gilt raised figures, gilt polished hands

Façade faïence verte claire avec centre blanc, lunette dorée polie 17 cm, chiffres dorés polis relief, aiguilles dorées polies

Frente de loza verde claro con centro blanco, bisel dorado pulido 17 cm, cifras doradas pulidas en relieve, agujas doradas pulidas

23,5 cm ø = 9 1/4 inches



31/0115

Steingutplatte gelb mit weißem Rand und schwarzer Mitte, 17 cm weiße Lünette, schwarze Relieffiguren, weiße Zeiger

Yellow earthenware plate with white border and black centre, white bezel 6 3/4 inches, black raised figures, white hands

Façade faïence jaune avec bord blanc et centre noir, lunette blanche 17 cm, chiffres noirs relief, aiguilles blanches

Frente de loza amarillo con borde blanco y con centro negro, bisel blanco 17 cm, cifras negras en relieve, agujas blancas

23,5 cm ø = 9 1/4 inches



31/0116

Steingutplatte elfenbeinfarben, 17 cm gelb polierte Lünette, polierte Goldrelieffiguren, gelb polierte Zeiger

Ivory colour earthenware plate, gilt polished bezel 6 3/4 inches, polished gilt raised figures, gilt polished hands

Façade faïence ivoire, lunette dorée polie 17 cm, chiffres dorés polis relief, aiguilles dorées polies

Frente de loza color marfil, bisel dorado pulido 17 cm, cifras doradas pulidas en relieve, agujas doradas pulidas

23,5 cm ø = 9 1/4 inches



23 cm Ø = 9 inches

31/0986

Dampfdicht - Entirely steamproof - Absolument étanche à la vapeur
Impermeable à la humidad

Steingutgehäuse elfenbeinfarbig, 18 cm massive Chromlünette mit Schraubverschluss, braune Zahlen und Zeiger

Ivory colour earthenware case, solid chromium bezel 7 inches with screw to lock, brown figures and hands

Cage faïence ivoire, lunette chromée massive 18 cm avec vis de fermeture, chiffres et aiguilles bruns

Caja de loza color marfil, bisel macac cromado 18 cm con cierre de tornillo, cifras y agujas morenas



20 x 16,5 cm = 7 7/8 x 7 1/4 inches

31/0990

Steingutgehäuse elfenbeinfarben, 15 cm gelb polierte Lünette, braune Zahlen, gelb polierte Zeiger
Eingebauter Kurzzeitmesser mit 60 Minuten Gangdauer

Ivory colour earthenware case, gilt polished bezel 5 inches, brown figures, gilt polished hands
Fitted with Time Checker, goes for 60 minutes

Cage en faïence ivoire, lunette dorée polie 15 cm, chiffres bruns, aiguilles dorées polies
Compteur de temps encastré, durée de marche 60 minutes

Caja de loza color marfil, bisel dorado pulido 15 cm, cifras morenas, agujas doradas pulidas
Con contador de tiempo envasado, duración de marcha 60 minutos



29 x 21,5 cm = 11 1/2 x 8 1/2 inches

31/1086

Metallgehäuse weiß, 17 cm Chromlünette, schwarze Zahlen, verchromte Zeiger
Eingebauter Kurzzeitmesser mit 60 Minuten Gangdauer

White metal case, chromium plated bezel 6 3/4 inches, black figures, chromium plated hands
Fitted with Time Checker, goes for 60 minutes

Cage en métal blanc, lunette chromée 17 cm, chiffres noirs, aiguilles chromées
Compteur de temps encastré, durée de marche 60 minutes

Caja de metal blanco, bisel cromado 17 cm, cifras negras, agujas cromadas
Con contador de tiempo envasado, duración de marcha 60 minutos



25,5 x 16,5 x 4 cm = 10 x 7 1/4 x 1 1/2 inches

Entwurf: Max Bill

31/0117

Steingutgehäuse lichtblau, weißes Zifferblatt, 15,5 cm matt verchromte Lünette, schwarze Zahlen, dunkelgrau Zeiger

Light-blue earthenware case, white dial, matt chromium plated bezel 6 1/4 inches, black figures, dark-grey hands

Cage en faïence bleue claire, lunette chromée mat 15,5 cm, chiffres noirs, aiguilles gris foncées
Caja de loza azul claro, esfera blanca, bisel cromado mate 15,5 cm, cifras negras, agujas gris oscuro

Eingebauter Kurzzeitmesser mit 60 Minuten Gangdauer
Fitted with time checker, goes for 60 minutes
Compteur de temps encastré, durée de marche 60 minutes
Con contador de tiempo envasado, duración de marcha 60 minutos



23 cm σ = 9 inches

32/0213

Nußbaum matt, Metallmittel elfenbeinfarben/braun, 18 cm gelb polierte Lünette, aufgelegte, gelb polierte Zeichen, gelb polierte Zeiger, bombiertes Glas

Mat walnut, ivory-coloured/brown metal centre, gilt polished bezel 7 inches, gilt raised figures and hands, convex glass

Noyer mat, centre métal ivoire/brun, lunette dorée polie 18 cm, chiffres dorés polis appliqués, aiguilles dorées polies, verre bombé

Nogal mate, centro color marfil/morano, bisel dorado pulido 18 cm, cifras doradas pulidas aplicadas, agujas doradas, cristal convexo



23 cm σ = 9 inches

32/0244

Nußbaum poliert, 18 cm gelb polierte Lünette, messingfarbenes Metallmittel, aufgelegte, gelb polierte Zeichen, gelb polierte Zeiger, bombiertes Glas

Polished walnut, gilt polished bezel 7 inches, brass coloured centre, gilt raised figures and hands, convex glass

Noyer poli, lunette dorée polie 18 cm, centre couleur laiton, chiffres dorés polis appliqués, aiguilles dorées polies, verre bombé

Nogal pulido, bisel dorado pulido, 18 cm, centro color latón, cifras doradas pulidas aplicadas, agujas doradas, cristal convexo



23 cm σ = 9 inches

32/0245

Nußbaum feinmatt antik, 18 cm gelb polierte Lünette, messingfarbenes Metallmittel, aufgelegte, gelb polierte Zeichen, gelb polierte Zeiger, bombiertes Glas

Dull antique figured walnut, gilt polished bezel 7 inches, brass coloured centre, gilt raised figures and hands, convex glass

Noyer mat antique, lunette dorée polie 18 cm, centre couleur laiton, chiffres dorés polis appliqués, aiguilles dorées polies, verre bombé

Nogal antiguo mate, bisel dorado pulido 18 cm, centro color latón, cifras doradas pulidas aplicadas, agujas doradas, cristal convexo



23 cm σ = 9 inches

32/0246

Rüster mit elfenbeinfarbenem Metallmittel, 18 cm gelb polierte Lünette, aufgelegte, gelb polierte Zeichen, gelb polierte Zeiger, bombiertes Glas

Elm with ivory-coloured centre, gilt polished bezel 7 inches, gilt raised figures and hands, convex glass

Orme avec centre métal ivoire, lunette dorée polie 18 cm, chiffres dorés polis appliqués, aiguilles dorées polies, verre bombé

Olmo con centro color marfil, bisel dorado pulido 18 cm, cifras doradas pulidas aplicadas, agujas doradas, cristal convexo



23 cm ø = 9 inches

32/0247

Weiß Schleiflack mit schwarzer Metallmitte, 18 cm gelb polierte Lünette, aufgelegte, gelb polierte Zeichen, gelb polierte Zeiger, bombiertes Glas, gelb polierte Tierkreiszeichen

White lacquered with black centre, gilt polished bezel 7 inches, gilt raised figures and hands, convex glass, brass polished Zodiac symbols

Laqué blanc avec centre métal noir, lunette dorée polie 18 cm, chiffres dorés polis appliqués, aiguilles dorées polies, verre bombé, signes zodiaque laiton poli

Laqueado blanco con centro negro, bisel dorado pulido 18 cm, cifras doradas pulidas aplicadas, agujas doradas, cristal convexo, signos del zodiaco latón pulido



23,5 x 23,5 cm = 9 1/4 x 9 1/4 inches

32/0199

Schwarz Schleiflack, 18 cm gelb polierte Lünette, Silberblatt mit aufgelegten, gelb polierten Zeichen

Black lacquered, gilt bezel 7 inches, silver dial with gilt polished raised figures

Laqué noir, lunette dorée 18 cm, cadran argenté avec chiffres dorés polis appliqués

Laqueado negro, bisel dorado 18 cm, esfera plateada con cifras doradas pulidas aplicadas



23,5 x 23,5 cm = 9 1/4 x 9 1/4 inches

32/0248

Nußbaum poliert, 18 cm gelb polierte Lünette, Messingblatt mit gewölbter weißer Zahlzone, aufgelegte, gelb polierte Zeichen

Polished walnut, gilt bezel 7 inches, brass dial with white figure-circle, gilt polished raised figures

Noyer poli, lunette dorée 18 cm, cadran laiton avec cercle à chiffres blanc, chiffres dorés polis appliqués

Nogal pulido, bisel dorado 18 cm, esfera de latón con cerco de cifras blanco, cifras doradas pulidas aplicadas



23,5 x 23,5 cm = 9 1/4 x 9 1/4 inches

32/0249

Nußbaum feinmatt antik, 18 cm gelb polierte Lünette, Messingblatt mit elfenbeinfarbener Zahlenzone, aufgelegte, gelb polierte Ziffern

Dull antique figured walnut, gilt bezel 7 inches, brass dial with ivory-coloured figure-circle, gilt polished raised figures

Noyer mat antique, lunette dorée 18 cm, cadran laiton avec cercle à chiffres ivoire, chiffres dorés polis appliqués

Nogal antiguo mate, bisel dorado 18 cm, esfera de latón con cerco de cifras color marfil, cifras doradas pulidas aplicadas



23,5 x 23,5 cm = 9 1/4 x 9 1/4 inches

32/0250

Rüster, 18 cm gelb polierte Lünette, weißes Metallblatt mit gewölbter Zahlenzone, aufgelegte, gelb polierte Zeichen

Elm, gilt bezel 7 inches, white metal dial with gilt polished raised figures

Orme, lunette dorée 18 cm, cadran métal blanc avec chiffres dorés polis appliqués

Olmo, bisel dorado 18 cm, esfera de metal blanco con cifras doradas pulidas aplicadas



24 cm ø = 9 1/2 inches

32/0261

Metallgehäuse elfenbein/craquelé mit Goldrand und messingfarbenem Mittel, aufgelegte, gelb polierte Ziffern, bombiertes Glas

Metal case ivory colour/crackled with gilt border and brass coloured centre, gilt raised figures, convex glass

Boîte métal ivoire/craquelé avec bord doré et avec centre couleur laiton, chiffres dorés polis appliqués, verre bombé

Caja de metal color marfil/craquelé con borde dorado y con centro color latón, cifras doradas pulidas aplicadas, cristal bombeado



24 cm ø = 9 1/2 inches

32/0262

Metallgehäuse elfenbein/braun mit Goldrand und messingfarbenem Mittel, aufgelegte, gelb polierte Ziffern, bombiertes Glas

Metal case ivory colour/brown with gilt border and brass coloured centre, gilt raised figures, convex glass

Boîte métal ivoire et brun avec bord doré et avec centre couleur laiton, chiffres dorés polis appliqués, verre bombé

Caja de metal color marfil/moreno con borde dorado y con centro color latón, cifras doradas pulidas aplicadas, cristal bombeado



24 cm ø = 9½ inches

32/0270

Metallgehäuse schwarz mit roter Mitte und Goldrand, aufgelegte, gelb polierte Zeichen, bombiertes Glas

Black metal case with red centre, gilt border, gilt raised figures, convex glass

Boîte métal noir avec centre rouge, bord doré, chiffres dorés polis appliqués, verre bombé

Caja de metal negro con centro rojo, borde dorado, cifras doradas pulidas aplicadas, cristal bombado



24 cm ø = 9½ inches

32/0271

Metallgehäuse versilbert mit Goldrand und messingfarbenem Mittel, aufgelegte, gelb polierte Zeichen, bombiertes Glas

Silvered metal case with gilt border and brass coloured centre, gilt raised figures, convex glass

Boîte métal argenté avec bord doré et avec centre couleur laiton, chiffres dorés polis appliqués, verre bombé

Caja de metal plateado con borde dorado y con centro color latón, cifras doradas pulidas aplicadas, cristal bombado



36 x 22,5 cm = 14¼ x 9¼ inches

32/0268

Metallgehäuse schwarz und gelb poliert, konkaver, elfenbeinfarbiger Zahlenreih mit aufgelegten, gelb polierten Zahlen, bombiertes Glas

Black and gilt polished metal case, concave, ivory-coloured figure-circle with gilt raised figures, convex glass

Boîte métal poli noir et doré, cercle à chiffres ivoire et concave avec chiffres dorés polis, verre bombé

Caja de metal pulido negro y dorado, cerco de cifras color marfil y cóncavo con cifras doradas pulidas aplicadas, cristal bombado



36 x 22,5 cm = 14¼ x 9¼ inches

32/0269

Metallgehäuse gelb poliert, Mittelteil matt, konkaver, schwarzer Zahlenreih mit aufgelegten, gelb polierten Zahlen, bombiertes Glas

Metall case gilt polished and mat, concave, black figure-circle with gilt raised figures, convex glass

Boîte métal doré poli et mat, cercle à chiffres noir et concave avec chiffres dorés polis, verre bombé

Caja de metal dorado pulido y mate, cerco de cifras negro y cóncavo con cifras doradas pulidas aplicadas, cristal bombado



18,5 cm Ø = 7 1/4 inches

32/0230 EXPORT

Metallgehäuse elfenbeinfarben mit gelb poliertem Rand, 17 cm gelb polierte Lünette, schwarze Zahlen, gelb polierte Zeiger

Ivory coloured metal case with gilt border, gilt polished bezel 6 3/4 inches, black figures, gilt polished hands

Boîte métal ivoire avec bord doré, lunette dorée polie 17 cm, chiffres noirs, aiguilles dorées polies

Caja de metal color marfil con borde dorado, bisel dorado pulido 17 cm, cifras negras, agujas doradas pulidas



18,5 cm Ø = 7 1/4 inches

32/0231 EXPORT

Metallgehäuse blau mit gelb poliertem Rand, 17 cm gelb polierte Lünette, weiße Zahlen, gelb polierte Zeiger

Blue metal case with gilt border, gilt polished bezel 6 3/4 inches, white figures, gilt polished hands

Boîte métal bleu avec bord doré, lunette dorée polie 17 cm, chiffres blancs, aiguilles dorées polies

Caja de metal azul con borde dorado, bisel dorado pulido 17 cm, cifras blancas, agujas doradas pulidas



32/0234

Metallgehäuse elfenbeinfarben, 19 cm gelb polierte Lünette, schwarze Zahlen, gelb polierte Zeiger

Ivory coloured metal case, brass bezel 7 1/2 inches, black figures, gilt polished hands

Boîte métal ivoire, lunette laiton 19 cm, chiffres noirs, aiguilles dorées polies

Caja de metal color marfil, bisel latón 19 cm, cifras negras, agujas doradas pulidas

22,5 cm Ø = 8 7/8 inches



32/0235 EXPORT

Metallgehäuse zartblau, 19 cm gelb polierte Lünette, weiße Zahlen, gelb polierte Zeiger

Blue metal case, brass bezel 7 1/2 inches, white figures, gilt polished hands

Boîte métal bleu, lunette laiton 19 cm, chiffres blancs, aiguilles dorées polies

Caja de metal azul, bisel latón 19 cm, cifras blancas, agujas doradas pulidas

22,5 cm Ø = 8 7/8 inches



18,5 cm Ø = 7 1/4 inches

32/0232 EXPORT

Metallgehäuse rot mit gelb poliertem Rand, 17 cm gelb polierte Lünette, weiße Zahlen, gelb polierte Zeiger

Red metal case with gilt border, gilt polished bezel 6 3/4 inches, white figures, gilt polished hands

Boîte métal rouge avec bord doré, lunette dorée polie 17 cm, chiffres blancs, aiguilles dorées polies

Caja de metal rojo con borde dorado, bisel dorado pulido 17 cm, cifras blancas, agujas doradas pulidas



18,5 cm Ø = 7 1/4 inches

32/0233 EXPORT

Metallgehäuse grün mit gelb poliertem Rand, 17 cm gelb polierte Lünette, schwarze Zahlen, gelb polierte Zeiger

Green metal case with gilt border, gilt polished bezel 6 3/4 inches, black figures, gilt polished hands

Boîte métal vert avec bord doré, lunette dorée polie 17 cm, chiffres noirs, aiguilles dorées polies

Caja de metal verde con borde dorado, bisel dorado pulido 17 cm, cifras negras, agujas doradas pulidas



22,5 cm Ø = 8 7/8 inches

32/0236 EXPORT

Metallgehäuse rot, 19 cm gelb polierte Lünette, weiße Zahlen, gelb polierte Zeiger

Red metal case, brass bezel 7 1/2 inches, white figures, gilt polished hands

Boîte métal rouge, lunette laiton 19 cm, chiffres blancs, aiguilles dorées polies

Caja de metal rojo, bisel latón 19 cm, cifras blancas, agujas doradas pulidas



22,5 cm \varnothing = 8 $\frac{7}{8}$ inches

32/0237 EXPORT

Metallgehäuse grün, 19 cm gelb polierte Lünette, schwarze Zahlen, gelb polierte Zeiger

Green metal case, brass bezel 7 $\frac{1}{2}$ inches, black figures, gilt polished hands

Boite métal vert, lunette laiton 19 cm, chiffres noirs, aiguilles dorées polies

Caja de metal verde, bisel latón 19 cm, cifras negras, agujas doradas pulidas



30 cm \varnothing = 11 $\frac{3}{4}$ inches

32/0272

Metallgehäuse elfenbeinfarben, Chromlünette, weißes Lackzifferblatt

Ivory coloured metal case, chromium plated bezel, white lacquered dial

Boite métal ivoire, lunette chromée, cadran métal laqué blanc

Caja de metal color marfil, bisel cromado, esfera de metal laqueado blanco



22,5 cm \varnothing = 8 $\frac{7}{8}$ inches

32/0238 EXPORT

Metallgehäuse elfenbeinfarben, 19 cm gelb polierte Lünette, aufgelegte, gelb polierte Zahlen, Radiumpunkte und -zeiger

Ivory coloured metal case, brass bezel 7 $\frac{1}{2}$ inches, gilt polished raised figures, luminous points and hands

Boite métal ivoire, lunette laiton 19 cm, chiffres dorés polis appliqués, points et aiguilles lumineux

Caja de metal color marfil, bisel latón 19 cm, cifras doradas pulidas aplicadas, puntos y agujas luminosos



30 cm \varnothing = 11 $\frac{3}{4}$ inches

32/0273

Metallgehäuse elfenbeinfarben, Chromlünette, weißes Lackzifferblatt

Ivory coloured metal case, chromium plated bezel, white lacquered dial

Boite métal ivoire, lunette chromée, cadran métal laqué blanc

Caja de metal color marfil, bisel cromado, esfera de metal laqueado blanco



30 cm ø = 11 3/4 inches

32/0085

Metallgehäuse verchromt, Silberblatt, bombiertes Glas
Chromium plated metal case, silver dial, convex glass
Boîte métal chromée, cadran argenté, verre bombé
Caja de metal cromado, esfera plateada, cristal bombado



30 cm ø = 11 3/4 inches

32/0194

Metallgehäuse weiß mit silberfarbener Mitte, Reif, Zahlen und Zeiger Messing poliert
White metal case with silver coloured centre, circle, figures and hands brass polished
Boîte métal blanc avec centre couleur argenté, cercle, chiffres et aiguilles laiton poli
Caja de metal blanco con centro color plata, cerco, cifras y agujas latón pulido



30 cm ø = 11 3/4 inches

32/0224

Metallgehäuse elfenbeinfarben, Mitte elfenbeinfarben/braun, Reif, Ziffern und Zeiger Messing poliert
Ivory coloured metal case, centre ivory-coloured and brown, circle, figures and hands brass polished
Boîte métal ivoire, centre ivoire et brun, cercle, chiffres et aiguilles laiton poli
Caja de metal color marfil, centro color marfil y moreno, cerco, cifras y agujas latón pulido



30 cm ø = 11 3/4 inches

32/0225

Metallgehäuse schwarz mit roter Mitte, Reif, Ziffern und Zeiger Messing poliert
Black metal case with red centre, circle, figures and hands brass polished
Boîte métal noir avec centre rouge, cercle, chiffres et aiguilles laiton poli
Caja de metal negro con centro rojo, cerco, cifras y agujas latón pulido



38 cm ø = 15 inches

32/0196

Metallgehäuse weiß mit silberfarbener Mitte, Reif, Zahlen und Zeiger Messing poliert
White metal case with silver coloured centre, circle, figures and hands brass polished
Boîte métal blanc avec centre couleur argenté, cercle, chiffres et aiguilles laiton poli
Caja de metal blanco con centro color plata, cerco, cifras y agujas latón pulido



30 cm ø = 11 3/4 inches

32/0226

Metallgehäuse elfenbeinfarben, Mitte grün und braun getönt, Reif, Ziffern und Zeiger Messing poliert
Ivory coloured metal case, green and brown coloured centre, circle, figures and hands brass polished
Boîte métal ivoire, centre couleur vert et brun, cercle, chiffres et aiguilles laiton poli
Caja de metal color marfil, centro color verde y moreno, cerco, cifras y agujas latón pulido



30 cm \varnothing = 11 $\frac{3}{4}$ inches

32/0227

Metallgehäuse elfenbeinfarben/craquelé, Mitte patinagrün, Reif, Ziffern und Zeiger Messing poliert

Ivory colour craqueled metal case with verdigris centre circle, figures and hands brass polished

Boîte métal ivoire, craquelé avec centre vert-de-gris, cercle, chiffres et aiguilles laiton poli

Caja de metal color marfil, craquelé con centro verdegris, cerco, cifras y agujas latón pulido



30 cm \varnothing = 11 $\frac{3}{4}$ inches

32/0228

Metallgehäuse rot, matt, Reif Messing poliert, aufgelegte weiße Ziffern, weiße Zeiger

Red metal case, mat, brass polished cercle, white raised figures, white hands

Boîte métal rouge, mat, cercle laiton poli, chiffres blancs appliqués, aiguilles blanches

Caja de metal rojo, mate, cerco latón pulido, cifras blancas aplicadas, agujas blancas



30 cm \varnothing = 11 $\frac{3}{4}$ inches

32/0239

Metallgehäuse weiß, Innenrand Messing poliert, gewölbtes, graues Zifferblatt mit aufgelegten, Messing polierten Ziffern und Zeiger

White metal case, brass polished inside, grey dial with brass polished figures and hands

Boîte métal blanc, bord intérieur laiton poli, cadran gris avec chiffres dorés polis appliqués, aiguilles dorées polies

Caja de metal blanco, borde interior latón pulido, esfera gris con cifras doradas pulidas aplicadas, agujas doradas pulidas



30 cm \varnothing = 11 $\frac{3}{4}$ inches

32/0229

Metallgehäuse versilbert, Reif Messing poliert, aufgelegte weiße Ziffern, gelb polierte Zeiger

Silvered metal case, brass polished cercle, white raised figures, brass polished hands

Boîte métal argenté cercle laiton poli, chiffres blancs appliqués, aiguilles dorées polies

Caja de metal plateado, cerco latón pulido, cifras blancas aplicadas, agujas doradas pulidas



30 cm ø = 11¾ inches

32/0103

Nußbaum matt mit geschliffenem Messingrahmen, elfenbeinfarbener Zahlenreif mit aufgelegten, gelb polierten Zahlen

Mat walnut with brass polished frame, ivory coloured figure-circle with gilt raised figures

Noyer mat avec cadre laiton, Cercle à chiffres ivoire avec chiffres dorés appliqués

Nogal mate con marco latón, cerco de cifras color marfil con cifras doradas aplicadas



40 cm ø = 15¾ inches

32/0101

Nußbaum matt mit elfenbeinfarbenem Zahlenreif, aufgelegte, gelb polierte Zahlen, Rahmen Messing geschliffen

Mat walnut with ivory coloured figure-circle, gilt raised figures, brass polished frame

Noyer mat avec cercle à chiffres ivoire, chiffres dorés appliqués, cadre laiton

Nogal mate con cerco de cifras color marfil, cifras doradas aplicadas, marco latón



27,5 cm ø = 10¾ inches

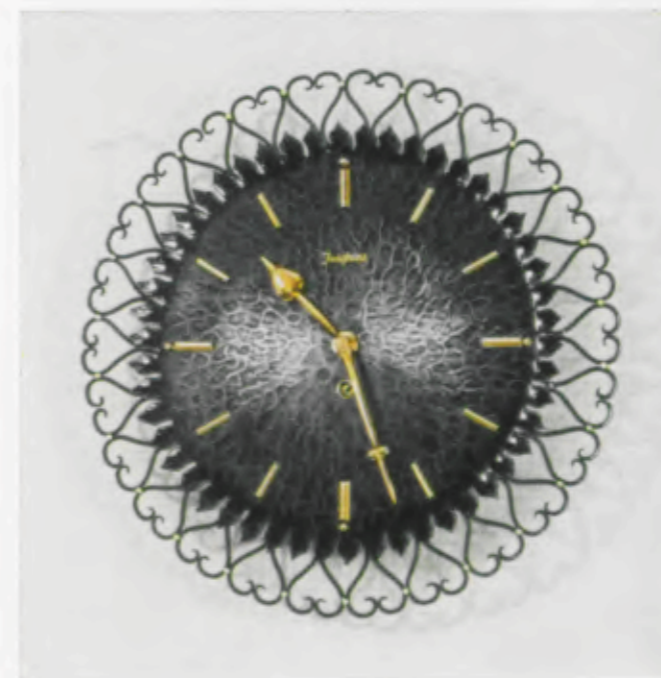
32/0198

Metallschild gelb poliert mit weißer Mitte und aufgelegten, gelb polierten Zeichen, gelb polierte Zeiger

Gilt polished with white lacquered centre, gilt polished raised figures and hands

Doré poli avec centre laqué blanc, chiffres dorés polis appliqués, aiguilles dorées polies

Dorado pulido con centro laqueado blanco, cifras doradas aplicadas, agujas doradas pulidas



30 cm ø = 11¾ inches

32/0179

Schmiedeiserne Wanduhr mit aufgelegten, gelb polierten Zeichen, gelb polierte Zeiger

Wall clock of wrought iron, gilt polished raised figures and hands

Cadrán fantasía en fer forjé, chiffres dorés polis appliqués, aiguilles dorées polies

Esfera fantasía en hierro forjado, cifras doradas aplicadas, agujas doradas pulidas



33 cm ø = 13 inches

32/0240

Schmiedeiserne Wanduhr, matt vergoldete Blätter und Zeiger
Wall clock of wrought iron, mat gilt leaves and hands
Cadran fantaisie en fer forgé, feuilles et aiguilles dorées mats
Esfera fantasía en hierro forjado, hojas et agujas doradas mate



37,5 cm ø = 14 3/4 inches

32/0241

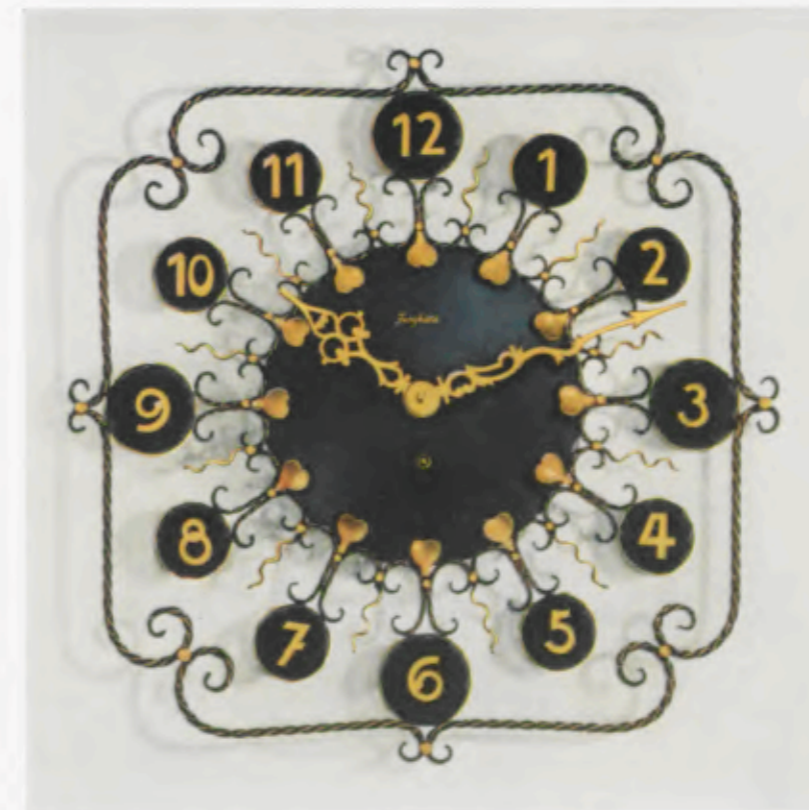
Schmiedeiserne Wanduhr, matt vergoldete Zahlen, Blätter und Zeiger
Wall clock of wrought iron, mat gilt figures, leaves and hands
Cadran fantaisie en fer forgé, chiffres, feuilles et aiguilles dorées mats
Esfera fantasía en hierro forjado, cifras, hojas y agujas doradas mate



40,5 cm ø = 16 inches

32/0242

Schmiedeiserne Wanduhr mit aufgelegten, matt vergoldeten Zahlen, matt vergoldete Zeiger
Wall clock of wrought iron, mat gilt raised figures and hands
Cadran fantaisie en fer forgé, chiffres dorés mat appliqués, aiguilles dorées mats
Esfera fantasía en hierro forjado, cifras y agujas doradas mate aplicadas



40 x 40 cm = 15 3/4 x 15 3/4 inches

32/0221

Schmiedeiserne Wanduhr, matt vergoldete Zahlen, Blätter und Zeiger
Wall clock of wrought iron, mat gilt figures, leaves and hands
Cadran fantaisie en fer forgé, chiffres, feuilles et aiguilles dorées mats
Esfera fantasía en hierro forjado, cifras, hojas y agujas doradas mate



28 cm \varnothing = 11 inches

32/0253 MEISTER

Metallgehäuse rot, matt, Rand Schwarznickel poliert mit Goldlinien, aufgelegte, gelb polierte Zeichen, gelb polierte Zeiger

Red metal case, mat, black-nickelled polished border with gilt lines, polished gilt raised figures, gilt polished hands

Boîte métal rouge, mat, bord nickelé-noir poli avec filets dorés, chiffres dorés polis appliqués, aiguilles dorées polies

Caja de metal rojo, borde niquelado negro pulido con líneas doradas, cifras doradas pulidas aplicadas, agujas doradas pulidas



28 cm \varnothing = 11 inches

32/0254 MEISTER

Poliertes Messinggehäuse, Rand Schwarznickel poliert mit Goldlinien, Mitte matt versilbert, aufgelegte, gelb polierte Zeichen, gelb polierte Zeiger

Polished brass case, black-nickelled polished border with gilt lines, mat-silvered centre, polished gilt raised figures, gilt polished hands

Boîte laiton poli, bord nickelé-noir poli avec filets dorés, centre argenté mat, chiffres dorés polis appliqués, aiguilles dorées polies

Caja latón pulido, borde niquelado negro pulido con líneas doradas, centro plateado mate, cifras doradas pulidas aplicadas, agujas doradas pulidas



29,5 x 24 cm = 11 3/4 x 9 1/2 inches

32/0255 MEISTER

Weißes Metallgehäuse mit poliertem Messingrand, innerer Rand und Mitte Schwarznickel poliert mit Goldlinien und aufgelegten, gelb polierten Zeichen, konkaves weißes Zifferblatt mit gelb polierten Ziffern und Zeigern, Facetteglas

White metal case with brass polished border, inside and centre black-nickelled polished with gilt lines and gilt polished raised signs, concave white dial with gilt polished figures and hands, bevelled glass

Boîte métal blanc avec bord laiton poli, bord intérieur et centre nickelé-noir poli avec filets dorés et avec signes dorées polies appliquées, cadran blanc concave avec chiffres et aiguilles dorés polis, verre biseauté

Caja de metal blanco con borde latón pulido, bordé interior y centro niquelado negro pulido con líneas doradas y con señas doradas pulidas aplicadas, esfera blanca cóncava con cifras y agujas doradas pulidas, vidrio biselado



27 x 33 cm = 10 5/8 x 13 inches

32/0256 MEISTER

Metallgehäuse versilbert und Messing poliert, gewölbtes Silberblatt mit aufgelegten, gelb polierten Zeichen, gelb polierte Zeiger, bombiertes Facetteglas

Metal case mat-silvered and brass polished, silver dial with polished gilt raised figures, gilt polished hands, bevelled convex glass

Boîte métal argenté et laiton poli, cadran argenté avec chiffres dorés polis appliqués, aiguilles dorées polies, glace biseautée et bombée

Caja de metal plateado y latón pulido, esfera plateada con cifras doradas pulidas aplicadas, agujas doradas pulidas, cristal biselado y convexo



29 x 18 cm = 11 $\frac{3}{8}$ x 7 $\frac{1}{4}$ inches

32/0257 MEISTER

Messinggehäuse poliert, Zifferblattgrund grau vernickelt, gewölbtes Silberblatt mit aufgelegten, gelb polierten Zeichen, gelb polierte Zeiger

Brass polished metal case and grey-nickelled, silver dial with gilt raised polished figures, gilt polished hands

Boîte laiton poli et nickelé gris, cadran argenté avec chiffres dorés polis appliqués, aiguilles dorées polies

Caja latón pulido y niquelado grise, esfera plateada con cifras doradas pulidas aplicadas, agujas doradas pulidas



32 x 27.5 cm = 12 $\frac{3}{4}$ x 10 $\frac{3}{4}$ inches

32/0258 MEISTER

Metallgehäuse Messing poliert, Einlage Schwarznickel poliert, gewölbtes, goldfarbenes Zifferblatt mit aufgelegten, gelb polierten Zeichen, gelb polierte Zeiger

Brass polished metal case and black-nickelled, mat gilt dial with gilt raised polished figures, gilt polished hands

Boîte laiton poli et nickelé noir poli, cadran doré mat avec chiffres dorés polis appliqués, aiguilles dorées polies

Caja latón pulido y niquelado negro, esfera dorada mate con cifras doradas pulidas aplicadas, agujas doradas pulidas



UHRENFABRIKEN

Gebrüder Junghans & A

14b SCHRAMBERG IM SCHWARZWALD